

# Isa

## Chapter 31

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיִּבְטְחוּ	יִשְׁעֲנוּ	סוֹסִים	עַל-	לְעֹזְרָהּ	מִצְרַיִם	הַיְרָדִים	הוּי	1		
и-уздају-се	се-ослањају	коње	на	по-помоћ	у-Мисир	онима-који-силазе	Тешко			
<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H8172</a>			<a href="#">H5833</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1945</a>			
שֶׁעוּ	וְלֹא	מְאֹד	עֲצָמוֹ	כִּי-	פָרָשִׁים	וְעַל	רָב	כִּי	רָקֹב	עַל-
гледају	али-не	веома	су-јаки	јер	коњанике	и-у	су-многа	јер	кола	у
<a href="#">H8159</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3966</a>							<a href="#">H7393</a>	
				דְּרָשׁוּ:	לֹא	יְהוָה	וְאֵת-	יִשְׂרָאֵל	קְרוֹשׁ	עַל-
				траже	не	Господа	и×	Израеловог	Светог	на
				<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	

Teško onima koji idu u Misir za pomoć, koji se oslanjaju na konje, i uzdaju se u kola što ih je mnogo, i u konjanike što ih je veliko mnoštvo, a ne gledaju na Sveca Izrailjevog i ne traže Gospoda.

וְקָם	הַסִּיר	לֹא	דְבָרָיו	וְאֵת-	רָע	וַיָּבֵא	חָכֵם	הוּא	וְנָם-	2
и-устаде	повлачи	не	речи-Своје	и×	зло	и-доведе	је-мудар	Он	Али-и	
	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	
		אֲנִי:	פְּעָלֵי	עֲזָרָת	וְעַל-	מִרְעִים	בֵּית	עַל-		
		безаконье	оних-који-чине	помоћи	и-против	злотвора	дома	против		
		<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H5833</a>						

Ali je i on mudar, i navući će зло, i neće poreći svoje reči, nego će ustati na dom nevaljalih ljudi i na one koji pomažu onima koji čine bezakonje.

וַיְהִי	רוּחַ	וְלֹא-	בָשָׂר	וְסוֹסֵיהֶם	אֵל	וְלֹא-	אָדָם	וּמִצְרַיִם	3
И-Господ	дух	а-не	су-тело	и-коњи-њихови	Бог	и-не	је-човек	А-Мисир	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1320</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H4714</a>	
כָּלֵם	וַיַּחְדְּרוּ	עֲזָר	וְנָפְלִי	עוֹזֵר	וְקָשְׁלִי	יָדוּ	יָטָה		
сви	и-заједно	потпомогани	и-пасће	помогац	и-посрнуће	руку-Своју	испружиће		
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5186</a>		
								ס	יְכַלְיוּ:
								וְ	пронасће
									<a href="#">H3615</a>

A Misirci su ljudi a ne Bog, i konji su njihovi telo a ne Duh; i zato će Gospod mahnuti rukom svojom, te će pasti pomagač, pasće i onaj kome pomaže, i svi će zajedno poginuti.



שָׂרִיו	מָנֶס	וְחָתוּ	יַעֲבֹר	מִמָּגֹר	וְסִלְעוֹ	
војводе-његови	од-заставе	и-запрепастиће-се	пролаћиће	од-страха	И-стена-његова	
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H2865</a>		<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H5553</a>	
ס	בִּירוּשָׁלַם:	לְ	וְתַנּוּר	לְ	אֹר	אֲשֶׁר-
ו	у-Јерусалиму	×	и-пећ	×	огањ	који-има
	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H8574</a>	<a href="#">H6726</a>		יְהוָה
						Господ
						נֶאֱמַר
						говори
						<a href="#">H3068</a>
						<a href="#">H5002</a>

I stena će njegova proći od straha, i knezovi će se njegovi prepasti od zastave, veli Gospod, čiji je oganj na Sionu i peć u Jerusalimu.